

ДИВОВИЖНИКИ



ДОНІЕЛЬ КЛЕЙТОН

ДИВОВИЖНИКИ

ПЕРЕКЛАВ З АНГЛІЙСЬКОЇ
АНТОН САВВІН

ЛЬВІВ
ВИДАВНИЦТВО СТАРОГО ЛЕВА
2025

THE MARVELLERS

Map artwork reproduced by permission of Dhonielle Clayton

Copyright © ChickenLittle Dhonielle Inc., 2022

Клейтон Доніель

К 48 Дивовижники [Текст] : роман / Доніель Клейтон ; пер. з англ. Антон Саввін. — Львів : Видавництво Старого Лева, 2025. — 504 с.

ISBN 978-966-448-445-6

Одинадцятирічна Елла Дюран стає першою заклиначкою в Інституті Аркан — школі, що ширяє в небесах і навчає юних магів з різних куточків світу. Багато хто вважає магію Елли «неприродною», але дівчинка прагне довести, що гідна свого місця серед студентів Інституту.

Коли з в'язниці тікає небезпечна злочинниця, підозри падають на заклиначів. Напруженість у світі Дивовижників зростає, Елла стає мішенню для жорстоких чуток й безпідставних звинувачень. А зникнення улюбленого вчителя, Мастерджі Такура, змушує дівчинку діяти. Разом із друзями вона має очистити ім'я своєї родини й знайти наставника, поки її місце в Інституті не втрачено назавжди.

«Дивовижники» Доніель Клейтон — це захоплива історія про магію, дружбу та пошуки власного місця у світі.

УДК 821.111(410)-31-93

© Доніель Клейтон, текст, 2022

© Хадіджа Хатіб, ілюстрації, 2022

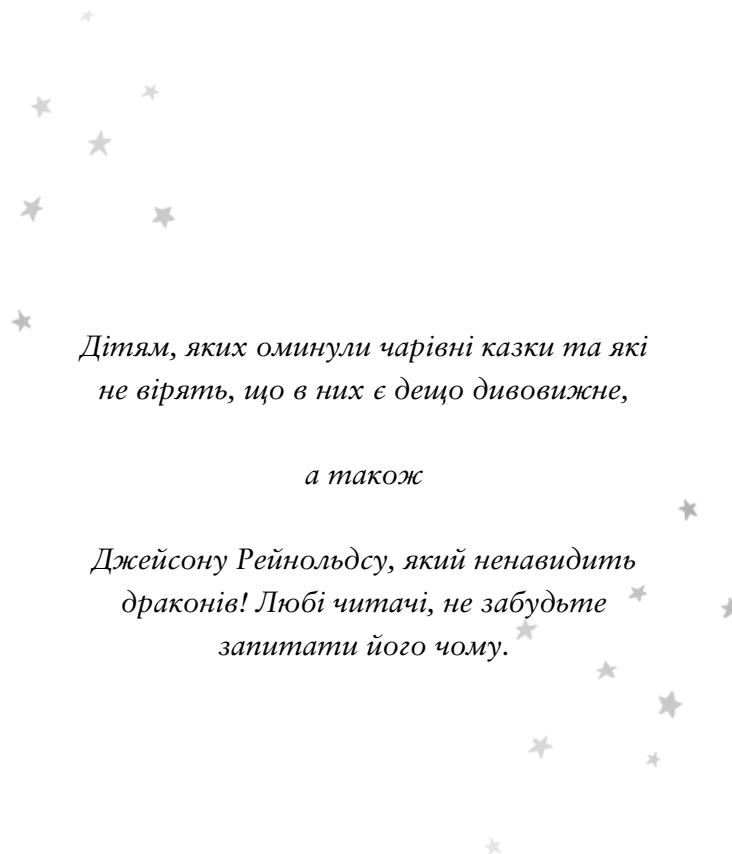
© Антон Саввін, переклад
з англійської, 2025

© Видавництво Старого Лева,
українське видання, 2025

ISBN 978-966-448-445-6 (укр.)

ISBN 978-1-250-17494-9 (англ.)

Усі права застережено



*Дітям, яких оминули чарівні казки та які
не вірять, що в них є дещо дивовижне,*

а також

*Джейсону Рейнольдсу, який ненавидить
драконів! Любі читачі, не забудьте
запитати його чому.*

ЕТАЛОНИ



ЕТАЛОН ДОТИКУ
«Рука не знає страху!»
Сміливі



ЕТАЛОН БАЧЕННЯ
«Очі мудрі!»
Філософи



ЕТАЛОН ДУХУ
«Серце б'ється точно!»
Інтуїтивні



ЕТАЛОН ЗВУКУ
«Вуха чують добре!»
Терплячі



ЕТАЛОН СМАКУ
«Язик каже правду!»
Чесні

ІНСТИТУТ АРКАН ІЗ ДИВОВИЖНИХ ТА МОТОРОШНИХ ІДЕЙ

— МОЛОДШІ КЛАСИ —

Найвеличніші Привітання та Побажання,

Ми з радістю повідомляємо, що вас було прийнято до Інституту Аркан із Дивовижних та Моторошних Ідей. Тільки дивовижні можуть вступити. Це честь, коли тебе обирають Голови Аркану, і це запрошення означає, що ми бачимо в тобі все необхідне, щоб приєднатися до нас. Але пам'ятай — тільки власною працею ти зможеш заробити гідні оцінки, щоб залишатися з нами.

Щойно ваш зорелист прибуде до Зоресховища, ви отримаєте повідомлення з координатами Пристані Зоряного Пилу для учнів Першого Рівня та місцеперебування Інституту цього року.

Світла вам та вашим! Добрих див!

Лора Рубі

Виконавча асистентка Диворектора

Макдональда та

Диворекторки Рівери з Молодших Класів

P.S.: Пласням вхід заборонено! Цей лист розпадеться на пил, якщо ви покажете його не-Дивовижникові. Навіть не пробуйте. Пошкодуєте.

ЧАСТИНА I
АБСОЛЮТНО
НОВИЙ
СВІТ